SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
dodatak
MEĐUNARODNI UGOVORI

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
додатак
МЕЂУНАРОДНИ УГОВОРИ

Godina XXV/XXI
Srijeda, 9. juna/lipnja 2021. godine

Broj/Број
7

Година XXV/XXI
Сриједа, 9. јуна 2021. године

ISSN 1512-7532

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

57

Na osnovu člana IV. 4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 28. aprila 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. maja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU PRVOG AMANDMANA NA SPORAZUM O DODJELI BESPOVRATNIH SREDSTAVA IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE I BOSNE I HERCEGOVINE U VEZI S REGIONALNIM PROGRAMOM STAMBENOG ZBRINJAVANJA I U VEZI SA ŠESTIM POTPROJEKTOM U OKVIRU PROJEKTA STAMBENOG ZBRINJAVANJA U BOSNI I HERCEGOVINI

Član 1.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Prvog amandmana na Sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim programom stambenog zbrinjavanja i u vezi sa šestim potprojektom u okviru Projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, potpisanog 16. marta 2021. godine u Parizu i 25. marta 2021. godine u Sarajevu.

Član 2.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-835/21
27. maja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH **Borjana Krišto**, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH **Bakir Izetbegović**, s. r.

Na temelju članka IV.4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 28. travnja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. svibnja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU PRVOG AMANDMANA NA SPORAZUM O DODJELI BESPOVRATNIH SREDSTAVA IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE I BOSNE I HERCEGOVINE U VEZI S REGIONALNIM PROGRAMOM STAMBENOG ZBRINJAVANJA I U VEZI SA ŠESTIM POTPROJEKTOM U OKVIRU PROJEKTA STAMBENOG ZBRINJAVANJA U BOSNI I HERCEGOVINI

Članak 1.

Daje se suglasnost za ratifikaciju Prvog amandmana na Sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava između Razvojne banke Vijeća Europe i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim programom stambenog zbrinjavanja i u vezi sa šestim potprojektom u okviru Projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, potpisanog 16. ožujka 2021. godine u Parizu i 25. ožujka 2021. godine u Sarajevu.

Članak 2.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-835/21
27. svibnja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedateljica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH **Borjana Krišto**, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH **Bakir Izetbegović**, v. r.

На основу члана IV 4. д) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 19. сједници Представничког дома, одржаној 28. априла 2021. године, и на 18. сједници Дома народа, одржаној 27. маја 2021. године, донијела је

ОДЛУКУ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ ПРВОГ АМАНДМАНА НА СПОРАЗУМ О ДОДЈЕЛИ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА ИЗМЕЂУ РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ У ВЕЗИ СА РЕГИОНАЛНИМ ПРОГРАМОМ СТАМБЕНОГ ЗБРИЊАВАЊА И У ВЕЗИ СА ШЕСТИМ ПОТПРОЈЕКТОМ У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА СТАМБЕНОГ ЗБРИЊАВАЊА У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

Члан 1.

Даје се сагласност за ратификацију Првог амандмана на Споразум о додјели бесповратних средстава између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине у вези са регионалним програмом стамбеног збрињавања и у вези са шестим потпројектом у оквиру Пројекта стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини, потписаног 16. марта 2021. године у Паризу и 25. марта 2021. године у Сарајеву.

Члан 2.

Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори".

Број 01,02-21-1-835/21
27. маја 2021. године
Сарајево

Предсједавајућа	Предсједавајући
Представничког дома	Дома народа
Парламентарне скупштине БиХ	Парламентарне скупштине БиХ
Борјана Кришто, с. р.	**Бакир Изетбеговић**, с. р.

58

Na osnovu člana IV. 4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 25. maja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. maja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU UGOVORA O GRANTU (PROJEKAT KORIDOR Vc2, PODDIONICA TUNEL ZENICA - DONJA GRAČANICA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KOJI SE ODNOSI NA INVESTICIONI GRANT IZ PROGRAMA "EVROPSKI ZAJEDNIČKI FOND ZA ZAPADNI BALKAN"

Član 1.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekat Koridor Vc2, poddionica Tunel Zenica - Donja Gračanica) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicioni grant iz programa "Evropski zajednički fond za Zapadni Balkan", potpisanog 10. marta 2021. godine.

Član 2.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-898/21
27. maja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća	Predsjedavajući
Predstavničkog doma	Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH	Parlamentarne skupštine BiH
Borjana Krišto, s. r.	**Bakir Izetbegović**, s. r.

Na temelju članka IV.4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 25. svibnja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. svibnja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU UGOVORA O GRANTU (PROJEKT KORIDOR Vc2, PODDIONICA TUNEL ZENICA - DONJA GRAČANICA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KOJI SE ODNOSI NA INVESTICIJSKI GRANT IZ PROGRAMA "EUROPSKI ZAJEDNIČKI FOND ZA ZAPADNI BALKAN"

Članak 1.

Daje se suglasnost za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekt Koridor Vc2, poddionica Tunel Zenica - Donja Gračanica) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicijski grant iz programa "Europski zajednički fond za Zapadni Balkan", potpisanog 10. ožujka 2021. godine.

Članak 2.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-898/21
27. svibnja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedateljica	Predsjedatelj
Zastupničkog doma	Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH	Parlamentarne skupštine BiH
Borjana Krišto, v. r.	**Bakir Izetbegović**, v. r.

На основу члана IV 4. д) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 20. сједници Представничког дома, одржаној 25. маја 2021. године, и на 18. сједници Дома народа, одржаној 27. маја 2021. године, донијела је

ОДЛУКУ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ УГОВОРА О ГРАНТУ (ПРОЈЕКАТ КОРИДОР Vц2, ПОДДИОНИЦА ТУНЕЛ ЗЕНИЦА - ДОЊА ГРАЧАНИЦА) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ИНВЕСТИЦИОНИ ГРАНТ ИЗ ПРОГРАМА "ЕВРОПСКИ ЗАЈЕДНИЧКИ ФОНД ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН"

Члан 1.

Даје се сагласност за ратификацију Уговора о гранту (Пројекат Коридор Vц2, поддионица Тунел Зеница - Доња Грачаница) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој који се односи на инвестициони грант из

програма "Европски заједнички фонд за Западни Балкан", потписаног 10. марта 2021. године.

Члан 2.

Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори".

Број 01,02-21-1-898/21
27. маја 2021. године
Сарајево

Предсједавајућа	Предсједавајући
Представничког дома	Дома народа
Парламентарне скупштине БиХ	Парламентарне скупштине БиХ
Борјана Кришто, с. р.	**Бакир Изетбеговић**, с. р.

59

Na osnovu člana IV. 4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 25. maja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. maja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU AMANDMANA BROJ 2 NA SPORAZUM O GRANTU U OKVIRU INVESTICIONOG GRANTA SIDA-e BiH MUNIC WATSAN, ZAKLJUČEN OD I IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE (KORISNIK) I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE (BANKA) DANA 30.4.2013. U LUKSEMBURGU I 14.5.2013. U SARAJEVU, IZMIJENJEN 25.9.2018. (SPORAZUM O GRANTU)

Član 1.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Amandmana broj 2 na Sporazum o grantu u okviru investicionog granta SIDA-e BiH Munic WatSan, zaključen od i između Bosne i Hercegovine (korisnik) i Evropske investicione banke (banka) dana 30.4.2013. u Luksemburgu i 14.5.2013. u Sarajevu, izmijenjen 25.9.2018. (Sporazum o grantu).

Član 2.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-963/21
27. maja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća	Predsjedavajući
Predstavničkog doma	Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH	Parlamentarne skupštine BiH
Borjana Krišto, s. r.	**Bakir Izetbegović**, s. r.

Na temelju članka IV.4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 25. svibnja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. svibnja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU AMANDMANA BROJ 2 NA SPORAZUM O GRANTU U OKVIRU INVESTICIJSKOG GRANTA SIDA MUNIC WATSAN U BiH, ZAKLJUČEN OD I IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE (KORISNIK) I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE (BANKA) DANA 30.4.2013. U LUXEMBOURGU I 14.5.2013. U SARAJEVU, IZMIJENJEN 25.9.2018. (SPORAZUM O GRANTU)

Članak 1.

Daje se suglasnost za ratifikaciju Amandmana broj 2 na Sporazum o grantu u okviru investicijskog granta SIDA Munic WatSan u BiH, zaključen od i između Bosne i Hercegovine (korisnik) i Europske investicijske banke (banka) dana 30.4.2013. u Luxembourgu i 14.5.2013. u Sarajevu, izmijenjen 25.9.2018. (Sporazum o grantu).

Članak 2.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-963/21
27. svibnja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedateljica	Predsjedatelj
Zastupničkog doma	Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH	Parlamentarne skupštine BiH
Borjana Krišto, v. r.	**Bakir Izetbegović**, v. r.

На основу члана IV 4. д) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 20. сједници Представничког дома, одржаној 25. маја 2021. године, и на 18. сједници Дома народа, одржаној 27. маја 2021. године, донијела је

ОДЛУКУ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ АМАНДМАНА БРОЈ 2 НА СПОРАЗУМ О ГРАНТУ У ОКВИРУ ИНВЕСТИЦИОНОГ ГРАНТА СИДА-е БиХ MUNIC WATSAN, ЗАКЉУЧЕН ОД И ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ (КОРИСНИК) И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ (БАНКА) ДАНА 30.04.2013. У ЛУКСЕМБУРГУ И 14.05.2013. У САРАЈЕВУ, ИЗМИЈЕЊЕН 25.09.2018. (СПОРАЗУМ О ГРАНТУ)

Члан 1.

Даје се сагласност за ратификацију Амандмана број 2 на Споразум о гранту у оквиру инвестиционог гранта СИДА-е БиХ Munic WatSan, закључен од и између Босне и Херцеговине (корисник) и Европске инвестиционе банке (банка) дана 30.04.2013. у Луксембургу и 14.05.2013. у Сарајеву, измијењен 25.09.2018. године (Споразум о гранту).

Члан 2.

Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори".

Број 01,02-21-1-963/21
27. маја 2021. године
Сарајево

Предсједавајућа	Предсједавајући
Представничког дома	Дома народа
Парламентарне скупштине БиХ	Парламентарне скупштине БиХ
Борјана Кришто, с. р.	**Бакир Изетбеговић**, с. р.

60

Na osnovu člana IV. 4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 25. maja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. maja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU UGOVORA O GRANTU (PROJEKAT KORIDOR Vc2, PODDIONICA BUNA - POČITELJ) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KOJI SE ODNOSI NA INVESTICIONU PODRŠKU EVROPSKOG ZAJEDNIČKOG FONDA ZA ZAPADNI BALKAN

Član 1.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekat Koridor Vc2, poddionica Buna - Počitelj) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicionu podršku Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan, potpisanog 10. marta 2021. godine.

Član 2.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-1030/21
27. maja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH **Borjana Krišto**, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH **Bakir Izetbegović**, s. r.

Na temelju članka IV.4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 25. svibnja 2021. godine, i na 18. sjednici Doma naroda, održanoj 27. svibnja 2021. godine, donijela je

ODLUKU
O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU UGOVORA O GRANTU (PROJEKT KORIDOR Vc2, PODDIONICA BUNA - POČITELJ) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KOJI SE ODNOSI NA INVESTICIJSKU POTPORU EUROPSKOG ZAJEDNIČKOG FONDA ZA ZAPADNI BALKAN

Članak 1.

Daje se suglasnost za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekt Koridor Vc2, poddionica Buna - Počitelj) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicijsku potporu Europskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan, potpisanog 10. ožujka 2021. godine.

Članak 2.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-21-1-1030/21
27. svibnja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedateljica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH **Borjana Krišto**, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH **Bakir Izetbegović**, v. r.

На основу члана IV 4. д) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 20. сједници Представничког дома, одржаној 25. маја 2021. године, и на 18. сједници Дома народа, одржаној 27. маја 2021. године, донијела је

ОДЛУКУ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ УГОВОРА О ГРАНТУ (ПРОЈЕКАТ КОРИДОР Vц2, ПОДДИОНИЦА БУНА - ПОЧИТЕЉ) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ИНВЕСТИЦИОНУ ПОДРШКУ ЕВРОПСКОГ ЗАЈЕДНИЧКОГ ФОНДА ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН

Члан 1.

Даје се сагласност за ратификацију Уговора о гранту (Пројекат Коридор Vц2, поддионица Буна - Почитељ) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој који се односи на инвестиционо подршку Европског заједничког фонда за Западни Балкан, потписаног 10. марта 2021. године.

Члан 2.

Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори".

Број 01,02-21-1-1030/21
27. маја 2021. године
Сарајево

Предсједавајућа Представничког дома Парламентарне скупштине БиХ **Борјана Кришто**, с. р.	Предсједавајући Дома народа Парламентарне скупштине БиХ **Бакир Изетбеговић**, с. р.

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

61

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-336/21 od 08. aprila 2021. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 122. vanrednoj sjednici, održanoj 16. aprila 2021. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici, potpisan 29. septembra 2020. godine u Zagrebu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom te na službenom jeziku Republike Hrvatske - hrvatskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (dalje u tekstu: ugovorne strane), u namjeri unaprjeđenja prometne povezanosti dviju susjednih država, sporazumjeli su se o sljedećem:

Član 1.

Ovaj sporazum odnosi se na održavanje i rekonstrukciju cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici (dalje u tekstu: mostovi):

1) Most u Brčkom/Gunji na M14.1 BiH/DC 214 RH, preko korita rijeke Save,

2) Most kod Orašja/Županje na M1.8 BiH/DC55 RH, preko korita rijeke Save,

3) Most kod Šamca/Slavonskog Šamca na M17 BiH/DC7 RH, preko korita rijeke Save,

4) Most u Brodu/Slavonskom Brodu na M17.2 BiH/DC53 RH, preko korita rijeke Save,

5) Most kod Gradiške/Stare Gradiške na M16 BiH/DC5 RH, preko korita rijeke Save,

6) Most kod Dubice/Jasenovca na M14 BiH/DC47 RH, preko korita rijeke Save i Une,

7) Most u Novom Gradu/Dvoru na M4 BiH/DC6 RH, preko korita rijeke Une,

8) Most Kozarska Dubica/Hrvatska Dubica preko korita rijeke Une,

9) Most kod Velike Kladuše/Maljevac preko rijeke Maljevac i

10) Most u mjestu Tržačka Raštela, preko rijeke Korane.

Član 2.

(1) Za potrebe ovoga sporazuma pod pojmom održavanja se podrazumijeva:

a) redovno održavanje koje označava svaku aktivnost povezanu s očuvanjem funkcionalnosti i trajnosti mostova te sigurnosti prometa, uključujući zimsku službu, čišćenje prometnih površina, prometne opreme na mostovima i prostora neposredno oko mostova, ležajeva, prijelaznih naprava, sistema odvodnje i riječnih nanosa koji mogu ugroziti mostove te popravke prometnih površina (krpljenje udarnih jama, zalijevanje pukotina, glodanje neravnina), manjih oštećenja konstrukcije mostova, antikorozivne zaštite, hidroizolacije i odvodnje, određivanje regulacije prometa na mostovima, označavanje plovnog puta, postavljanje oznaka koje osiguravaju cestovni i riječni promet, kontinuiranu kontrolu mostova, osvjetljenje mostova te vođenje evidencije o njima;

b) vanredno održavanje koje označava svaku aktivnost povezanu sa zahtjevnijim radovima održavanja bez izmjene tehničkih elemenata, koji se izvode na osnovu tehničke dokumentacije i koji uključuju sanacijske radove i radove na obnovi mostova. Aktivnosti uključuju popravak ili zamjenu kolnika, hidroizolacije, rasponske konstrukcije, stubova, upornjaka, sistema za odvodnju, ležajeva, prijelaznih naprava, uređenje prijelaza na nasip, zaštitu stubova i upornjaka od podlokavanja, cjelovitu antikorozivnu zaštitu, sanaciju i zaštitu betonskih površina i druge radove za osiguranje sigurnosti, stabilnosti te trajnosti mostova i povećanja sigurnosti prometa.

(2) Pod pojmom rekonstrukcije podrazumijeva se izvođenje građevinskih i drugih radova na postojećim mostovima kojima se utječe na ispunjavanje osnovnih zahtjeva za te mostove ili kojima se mijenja usklađenost mostova s lokacijskim uvjetima u skladu s kojima je izgrađena (dograđivanje, nadograđivanje, uklanjanje vanjskog dijela građevine, izvođenje radova radi promjene namjene građevine i sl.), odnosno izvođenje građevinskih i drugih radova na ruševini postojeće građevine u svrhu njene obnove.

(3) Vanredno održavanje i rekonstrukcija mostova obuhvata sljedeće elemente mostova:

a) donji ustroj mostova (stubovi i upornjaci, uključujući temelje, prijelazne ploče, ležajne grede, ležajeve, čunj nasipa);

b) gornji ustroj mostova (rasponska konstrukcija, kolnička ploča, konzole pješačkih staza, oprema mosta – sistem hidroizolacije, kolnički zastor, zastor pješačkih staza, rubnjaci, vijenci, dilatacije, sistem odvodnje, ograde, rasvjeta, oprema za rasvjetu mosta, oprema za prevođenje raznih instalacija, prometna signalizacija, oprema za sigurnost prometa);

c) okolina mostova (provučeni vodovi, inundacija i korito rijeke).

(4) U slučaju potrebe vanrednog održavanja ili rekonstrukcije mostova, ugovorne strane će sklopiti poseban sporazum, a kojim će se naročito regulirati odnosi ugovornih strana u pogledu određivanja načina vanrednog održavanja ili rekonstrukcije, provođenja postupaka nabavke za izradu projektne dokumentacije, izvođenje radova i stručnog nadzora nad tim radovima te načina finansiranja.

Član 3.

(1) Ugovorne strane sporazumjele su se da će obavljanje radova i troškove redovnog održavanja iz člana 2. Sporazuma razmjerno dijeliti u omjeru 50:50%, bez potraživanja naknade od druge ugovorne strane, osim ako nije između ugovornih strana drugačije dogovoreno.

(2) Sveobuhvatno uređenje imovinsko-pravnih odnosa, stvarnih prava te katastarske evidencije, a koje se odnosi na mostove iz člana 1. ovoga sporazuma, utvrdit će se posebnim ugovorom nakon konačnog utvrđivanja i demarkacije granice između ugovornih strana.

Član 4.

(1) Nadležna tijela za provođenje ovoga sporazuma su:

- u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo komunikacija i prometa;

- u Republici Hrvatskoj: ministarstvo nadležno za promet i prometnu infrastrukturu (dalje u tekstu "nadležna tijela").

(2) Nadležna tijela iz stava 1. ovoga člana će u roku od trideset (30) dana od datuma stupanja na snagu ovoga sporazuma osnovati zajedničko radno tijelo zaduženo za praćenje provođenja poslova i zadaća utvrđenih ovim sporazumom.

(3) Zajedničko radno tijelo čine imenovani predstavnici svake ugovorne strane.

(4) Zajedničko radno tijelo može, po potrebi, angažirati predstavnike drugih tijela i stručnjake u vezi s pojedinim pitanjima.

Član 5.

(1) Ugovorne strane su saglasne da će sve poslove povezane s održavanjem mostova obavljati putem nadležnih upravitelja/tijela cestovne infrastrukture (dalje u tekstu: upravitelji), u skladu sa zakonodavstvom ugovornih strana.

(2) Nadležna tijela navedena u članu 4. ovoga sporazuma će međusobno razmijeniti podatke o nazivima i adresama upravitelja za svaki pojedini most.

Član 6.

(1) Upravitelji će, za potrebe provođenja ovoga sporazuma, osigurati i staviti na raspolaganje drugoj ugovornoj strani dostupnu projektnu i ostalu tehničku dokumentaciju koja se odnosi na pojedini most.

(2) Upravitelji će na osnovu ovoga sporazuma, u okviru svojih nadležnosti, obavljati poslove održavanja mostova u skladu s mjerodavnim propisima koji su na snazi u državama ugovornih strana i odobrenim od nadležnih tijela.

(3) Tokom pripreme, provođenja i garantnog roka za radove povezane s održavanjem i rekonstrukcijom mostova upravitelji će stalno obavještavati jedan drugoga o preduzetim aktivnostima i mjerama.

(4) Upravitelji će osigurati ishođenje potrebnih dozvola za izvođenje radova povezanih s održavanjem mostova. Za vrijeme trajanja radova ugovorne strane osiguravaju uvjete za nesmetano odvijanje graničnog prometa.

Član 7.

(1) Ugovorne strane saglasne su da će stručnjaci koje su imenovali upravitelji zajednički obaviti preglede stanja mostova najmanje jednom godišnje. Zaključci pregleda i opis potrebnih intervencija bit će uneseni u zapisnik.

(2) Glavni pregled mostova upravitelji će obaviti najmanje svakih pet (5) godina. Upravitelji će zajednički ocijeniti rezultate takvih glavnih pregleda i preduzeti potrebne mjere.

(3) U slučajevima bilo kakvog nepredvidivog događaja upravitelji su dužni zajednički obaviti vanredni pregled mosta. Zaključci pregleda i opis potrebnih intervencija bit će uneseni u zapisnik.

Član 8.

(1) Radnici koje rade na održavanju mostova mogu se slobodno kretati u zoni potrebnoj za izvršavanje obaveza koje proizilaze iz ovoga sporazuma.

(2) Radnici iz stava 1. ovoga člana dužni su na zahtjev nadležnih tijela zaduženih za nadzor državne granice ugovornih strana legitimirati se važećom ličnom ispravom.

(3) Popis radnika iz stava 1. ovoga člana izvođači radova dostavit će nadležnim tijelima zaduženim za nadzor državne granice osam (8) dana prije početka planiranih aktivnosti.

Član 9.

(1) Ugovorne strane oslobađaju se od plaćanja carine i poreza na materijale i proizvode koji su dokazano utrošeni u postupcima održavanja iz člana 2. ovoga sporazuma, te sredstva, opremu, mašine i uređaje upotrijebljene za izvođenje radova u sklopu održavanja, koji se nakon završetka radova dokazano vrate na državno područje ugovorne strane iz koje su izvezeni.

(2) Materijali, proizvodi, oprema i druga sredstva za rad, navedeni u stavu 1. ovoga člana, podliježu nadzoru carinskih tijela ugovornih strana.

(3) Ako materijali, proizvodi, oprema i druga sredstva za rad, navedeni u stavu 1. ovoga člana, nisu dokazano utrošeni ili nisu vraćeni na državno područje ugovorne strane iz koje su izvezeni, nastaje obaveza plaćanja carine i drugih javnih davanja u skladu sa propisima ugovorne strane na čijem području je nastao carinski dug.

Član 10.

Svi sporovi koji mogu nastati iz tumačenja ili primjene ovoga sporazuma rješavat će se dogovorom između nadležnih tijela ugovornih strana.

Član 11.

(1) Odredbe ovoga sporazuma ne utječu na prava i obaveze utvrđene drugim međunarodnim ugovorima koji obavezuju ugovorne strane.

(2) Odredbe ovoga sporazuma ni na koji način ne utječu na određivanje i označavanje državne granice između ugovornih strana.

(3) Održavanje mostova koji će biti izgrađeni na zajedničkoj državnoj granici između ugovornih strana uredit će se dodatkom (aneksom) ovom sporazumu.

Član 12.

(1) Ovaj sporazum stupa na snagu trideseti (30.) dan od datuma prijema zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne strane međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

(2) Svaka od ugovornih strana može otkazati Sporazum diplomatskim putem. U tom slučaju ovaj sporazum prestaje šest (6) mjeseci nakon datuma prijema obavijesti o otkazu Sporazuma.

(3) Ovaj sporazum se može izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim dogovorom ugovornih strana. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavom 1. ovoga člana.

Sastavljeno u Zagrebu, dana 29.septembra 2020., u dva originalna primjerka, na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku) i na hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine **Vojin Mitrović**, ministar prometa i komunikacija	Za Vladu Republike Hrvatske **Oleg Butković**, ministar mora, prometa i infrastrukture

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-1315-10/21
16. aprila 2021. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Milorad Dodik, s. r.

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-336/21 od 08. travnja 2021. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 122. izvanrednoj sjednici, održanoj 16. travnja 2021. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI

Članak 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici, potpisan 29. rujna 2020. godine u Zagrebu na hrvatskome, srpskom, bosanskom te na službenom jeziku Republike Hrvatske - hrvatskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (dalje u tekstu: ugovorne stranke), u namjeri unaprjeđenja prometne povezanosti dviju susjednih država, sporazumjeli su se o sljedećem:

Članak 1.

Ovaj Sporazum odnosi se na održavanje i rekonstrukciju cestovnih mostova na zajedničkoj državnoj granici (dalje u tekstu: mostovi):

1) Most u Brčkom/Gunji na M14.1 BiH/DC 214 RH, preko korita rijeke Save,

2) Most kod Orašja/Županje na M1.8 BiH/DC55 RH, preko korita rijeke Save,

3) Most kod Šamca/Slavonskog Šamca na M17 BiH/DC7 RH, preko korita rijeke Save,

4) Most u Brodu/Slavonskom Brodu na M17.2 BiH/ DC53 RH, preko korita rijeke Save,

5) Most kod Gradiške/Stare Gradiške na M16 BiH/DC5 RH, preko korita rijeke Save,

6) Most kod Dubice/Jasenovca na M14 BiH/DC47 RH, preko korita rijeke Save i Une,

7) Most u Novom Gradu/Dvoru na M4 BiH/DC6 RH, preko korita rijeke Une,

8) Most Kozarska Dubica/Hrvatska Dubica preko korita rijeke Une,

9) Most kod Velike Kladuše/Maljevac preko rijeke Maljevac i

10) Most u mjestu Tržačka Raštela, preko rijeke Korane.

Članak 2.

(1) Za potrebe ovoga Sporazuma pod pojmom održavanja se podrazumijeva:

a) redovito održavanje koje označava svaku aktivnost povezanu s očuvanjem funkcionalnosti i trajnosti mostova te sigurnosti prometa, uključujući zimsku službu, čišćenje prometnih površina, prometne opreme na mostovima i prostora neposredno oko mostova, ležajeva, prijelaznih naprava, sustava odvodnje i riječnih nanosa koji mogu ugroziti mostove, te popravke prometnih površina (krpanje udarnih jama, zalijevanje pukotina, glodanje neravnina), manjih oštećenja konstrukcije mostova, antikorozivne zaštite, hidroizolacije i odvodnje, određivanje regulacije prometa na mostovima, označavanje plovnog puta, postavljanje oznaka koje osiguravaju cestovni i riječni promet, kontinuiranu kontrolu mostova, osvjetljenje mostova, te vođenje evidencije o njima;

b) izvanredno održavanje koje označava svaku aktivnost povezanu sa zahtjevnijim radovima održavanja bez izmjene tehničkih elemenata, koji se izvode na temelju tehničke dokumentacije i koji uključuju sanacijske radove i radove na obnovi mostova. Aktivnosti uključuju popravak ili zamjenu kolnika, hidroizolacije, rasponske konstrukcije, stupova, upornjaka, sustava za odvodnju, ležajeva, prijelaznih naprava, uređenje prijelaza na nasip, zaštitu stupova i upornjaka od podlokavanja, cjelovitu antikorozivnu zaštitu, sanaciju i zaštitu betonskih površina i druge radove za osiguranje sigurnosti, stabilnosti te trajnosti mostova i povećanja sigurnosti prometa.

(2) Pod pojmom rekonstrukcije podrazumijeva se izvedba građevinskih i drugih radova na postojećim mostovima kojima se utječe na ispunjavanje temeljnih zahtjeva za te mostove ili kojima se mijenja usklađenost mostova s lokacijskim uvjetima u skladu s kojima je izgrađena (dogradivanje, nadogradivanje, uklanjanje vanjskog dijela građevine, izvođenje radova radi promjene namjene građevine i sl.), odnosno izvedba građevinskih i drugih radova na ruševini postojeće građevine u svrhu njezine obnove.

(3) Izvanredno održavanje i rekonstrukcija mostova obuhvaća sljedeće elemente mostova:

a) donji ustroj mostova (stupovi i upornjaci, uključivo temelji, prijelazne ploče, ležajne grede, ležajevi, čunj nasipa);

b) gornji ustroj mostova (rasponska konstrukcija, kolnička ploča, konzole pješačkih staza, oprema mosta – sustav hidroizolacije, kolnički zastor, zastor pješačkih staza, rubnjaci, vijenci, dilatacije, sustav odvodnje, ograde, rasvjeta, oprema za rasvjetu mosta, oprema za prevođenje raznih instalacija, prometna signalizacija, oprema za sigurnost prometa);

c) okolina mostova (provučeni vodovi, inundacija i korito rijeke).

(4) U slučaju potrebe izvanrednog održavanja ili rekonstrukcije mostova, ugovorne stranke će sklopiti poseban sporazum, a kojim će se osobito regulirati odnosi ugovornih stranaka u pogledu određivanja načina izvanrednog održavanja ili rekonstrukcije, provedbe postupaka nabave za izradu projektne dokumentacije, izvođenje radova i stručnog nadzora nad tim radovima te načina financiranja.

Članak 3.

(1) Ugovorne stranke sporazumjele su se da će obavljanje radova i troškove redovitog održavanja iz članka 2. Sporazuma razmjerno dijeliti u omjeru 50:50%, bez potraživanja naknade od druge ugovorne stranke, osim ako nije između ugovornih stranaka drugačije dogovoreno.

(2) Sveobuhvatno uređenje imovinsko-pravnih odnosa, stvarnih prava, te katastarske evidencije, a koje se odnosi na mostove iz članka 1. ovoga Sporazuma, utvrdit će se posebnim ugovorom nakon konačnog utvrđivanja i demarkacije granice između ugovornih stranaka.

Članak 4.

(1) Nadležna tijela za provedbu ovoga Sporazuma su:

- u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo komunikacija i prometa;

- u Republici Hrvatskoj: ministarstvo nadležno za promet i prometnu infrastrukturu

(dalje u tekstu "nadležna tijela")

(2) Nadležna tijela iz stavka 1. ovoga članka će u roku od trideset (30) dana od datuma stupanja na snagu ovoga Sporazuma osnovati zajedničko radno tijelo zaduženo za

praćenje provedbe poslova i zadaća utvrđenih ovim Sporazumom.

(3) Zajedničko radno tijelo čine imenovani predstavnici svake ugovorne stranke.

(4) Zajedničko radno tijelo može, po potrebi angažirati predstavnike drugih tijela i stručnjake u vezi s pojedinim pitanjima.

Članak 5.

(1) Ugovorne stranke su suglasne da će sve poslove povezane s održavanjem mostova obavljati putem nadležnih upravitelja/tijela cestovne infrastrukture (dalje u tekstu: upravitelji), u skladu sa zakonodavstvom ugovornih stranaka.

(2) Nadležna tijela navedena u članku 4. ovoga Sporazuma će međusobno razmijeniti podatke o nazivima i adresama upravitelja za svaki pojedini most.

Članak 6.

(1) Upravitelji će, za potrebe provedbe ovoga Sporazuma, osigurati i staviti na raspolaganje drugoj ugovornoj stranki dostupnu projektnu i ostalu tehničku dokumentaciju koja se odnosi na pojedini most.

(2) Upravitelji će temeljem ovoga Sporazuma, u okviru svojih nadležnosti obavljati poslove održavanja mostova u skladu s mjerodavnim propisima koji su na snazi u državama ugovornih stranaka i odobrenim od nadležnih tijela.

(3) Tijekom pripreme, provedbe i garantnog roka za radove povezane s održavanjem i rekonstrukcijom mostova upravitelji će stalno obavještavati jedan drugoga o poduzetim aktivnostima i mjerama.

(4) Upravitelji će osigurati ishođenje potrebnih dozvola za izvođenje radova povezanih s održavanjem mostova. Za vrijeme trajanja radova ugovorne stranke osiguravaju uvjete za nesmetano odvijanje graničnog prometa.

Članak 7.

(1) Ugovorne stranke suglasne su da će stručnjaci koje su imenovali upravitelji zajednički obaviti preglede stanja mostova najmanje jednom godišnje. Zaključci pregleda i opis potrebnih intervencija bit će uneseni u zapisnik.

(2) Glavni pregled mostova upravitelji će obaviti najmanje svakih pet (5) godina. Upravitelji će zajednički ocijeniti rezultate takvih glavnih pregleda i poduzeti potrebne mjere.

(3) U slučajevima bilo kakvog nepredvidivog događaja upravitelji su dužni zajednički obaviti izvanredni pregled mosta. Zaključci pregleda i opis potrebnih intervencija bit će uneseni u zapisnik.

Članak 8.

(1) Radnici koje rade na održavanju mostova mogu se slobodno kretati u zoni potrebnoj za izvršavanje obveza koje proizlaze iz ovoga Sporazuma.

(2) Radnici iz stavka 1. ovoga članka dužni su na zahtjev nadležnih tijela zaduženih za nadzor državne granice ugovornih stranaka legitimirati se važećom osobnom ispravom.

(3) Popis radnika iz stavka 1. ovoga članka, izvođači radova dostavit će nadležnim tijelima zaduženim za nadzor državne granice osam (8) dana prije početka planiranih aktivnosti.

Članak 9.

(1) Ugovorne stranke oslobađaju se od plaćanja carine i poreza na materijale i proizvode koji su dokazano utrošeni u postupcima održavanja iz članka 2. ovoga Sporazuma, te sredstva, opremu, strojeve i uređaje upotrjebljene za izvođenje radova u sklopu održavanja, koji se nakon završetka radova dokazano vrate na državno područje ugovorne stranke iz koje su izvezeni.

(2) Materijali, proizvodi, oprema i druga sredstva za rad, navedeni u stavku 1. ovoga članka, podliježu nadzoru carinskih tijela ugovornih stranaka.

(3) Ako materijali, proizvodi, oprema i druga sredstva za rad, navedeni u stavku 1. ovoga članka, nisu dokazano utrošeni ili nisu vraćeni na državno područje ugovorne stranke iz koje su izvezeni, nastaje obveza plaćanja carine i drugih javnih davanja sukladno propisima ugovorne stranke na čijem području je nastao carinski dug.

Članak 10.

Svi sporovi koji mogu nastati iz tumačenja ili primjene ovoga Sporazuma rješavat će se dogovorom između nadležnih tijela ugovornih stranaka.

Članak 11.

(1) Odredbe ovoga Sporazuma ne utječu na prava i obveze utvrđene drugim međunarodnim ugovorima koji obvezuju ugovorne stranke.

(2) Odredbe ovoga Sporazuma ni na koji način ne utječu na određivanje i označavanje državne granice između ugovornih stranaka.

(3) Održavanje mostova koji će biti izgrađeni na zajedničkoj državnoj granici između ugovornih stranaka uredit će se dodatkom (aneksom) ovome Sporazumu.

Članak 12.

(1) Ovaj Sporazum stupa na snagu trideseti (30.) dan od datuma primitka zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutarnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

(2) Svaka od ugovornih stranaka može otkazati Sporazum diplomatskim putem. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje šest (6) mjeseci nakon datuma primitka obavijesti o otkazu Sporazuma.

(3) Ovaj Sporazum se može izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim dogovorom ugovornih stranaka. Izmjene i dopune stupaju na snagu sukladno stavku 1. ovoga članka.

Sastavljeno u Zagrebu, dana 29. rujna 2020., u dva izvornika, na hrvatskom jeziku i na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine **Vojin Mitrović**, ministar prometa i komunikacija	Za Vladu Republike Hrvatske **Oleg Butković**, ministar mora, prometa i infrastrukture

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-1315-10/21
16. travnja 2021. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Milorad Dodik, v. r.

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ број 01,02-21-1-336/21 од 08. априла 2021. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 122. ванредној сједници, одржаној 16. априла 2021. године, донијело је

ОДЛУКУ
О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ОДРЖАВАЊУ И РЕКОНСТРУКЦИЈИ ДРУМСКИХ МОСТОВА НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о одржавању и реконструкцији друмских мостова на државној граници, потписан 29. септембра 2020. године у Загребу на српском, босанском, хрватском, те на службеном језику Републике Хрватске - хрватском језику.

Члан 2.

Текст Споразума гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ОДРЖАВАЊУ И РЕКОНСТРУКЦИЈИ ДРУМСКИХ МОСТОВА НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Хрватске (даље у тексту: уговорне стране), у намјери унапрјеђења саобраћајне повезаности двију сусједних држава, споразумјеле су се о сљедећем:

Члан 1.

Овај споразум односи се на одржавање и реконструкцију друмских мостова на заједничкој државној граници (даље у тексту: мостови):

1) Мост у Брчком/Гуњи на M14.1 BiH/DC 214 RH, преко корита ријеке Саве,

2) Мост код Оращја/Жупање на M1.8 BiH/DC55 RH, преко корита ријеке Саве,

3) Мост код Шамца/Славонског Шамца на M17 BiH/DC7 RH, преко корита ријеке Саве,

4) Мост у Броду/Славонском Броду на M17.2 BiH/DC53 RH, преко корита ријеке Саве,

5) Мост код Градишке/Старе Градишке на M16 BiH/DC5 RH, преко корита ријеке Саве,

6) Мост код Дубице/Јасеновца na M14 BiH/DC47 RH, преко корита ријеке Саве и Уне,

7) Мост у Новом Граду/Двору на M4 BiH/DC6 RH, преко корита ријеке Уне,

8) Мост Козарска Дубица/Хрватска Дубица преко корита ријеке Уне,

9) Мост код Велике Кладуше/Маљевац преко ријеке Маљевац и

10) Мост у мјесту Тржачка Раштела, преко ријеке Коране.

Члан 2.

(1) За потребе овога споразума под појмом одржавања се подразумијева:

а) редовно одржавање које означава сваку активност повезану с очувањем функционалности и трајности мостова те безбједности саобраћаја, укључујући зимску службу, чишћење саобраћајних површина, саобраћајне опреме на мостовима и простора непосредно око мостова, лежајева, прелазних направа, система одвођења и ријечних наноса који могу угрозити мостове те поправке саобраћајних површина (крпљење ударних јама, залијевање пукотина, глодање неравнина), мањих оштећења конструкције мостова, антикорозивне заштите, хидроизолације и одвођења, одређивање регулације саобраћаја на мостовима, означавање пловног пута, постављање ознака које обезбјеђују друмски и ријечни саобраћај, континуирану контролу мостова, освјетљење мостова те вођење евиденције о њима;

б) ванредно одржавање које означава сваку активност повезану са захтјевнијим радовима одржавања без измјене техничких елемената, који се изводе на основу техничке документације и који укључују санацијске радове и радове на обнови мостова. Активности укључују поправку или замјену коловоза, хидроизолације, распонске конструкције, стубова, упорњака, система за одвођење, лежајева, прелазних направа, уређење прелаза на насип, заштиту стубова и упорњака од подлокавања, цјеловиту антикорозивну заштиту, санацију и заштиту бетонских површина и друге радове за обезбјеђење безбједости, стабилности те трајности мостова и повећања безбједности саобраћаја.

(2) Под појмом реконструкције подразумијева се извођење грађевинских и других радова на постојећим мостовима којима се утиче на испуњавање основних захтјева за те мостове или којима се мијења усклађеност мостова с локацијским условима у складу с којима је изграђена (дограђивање, надограђивање, уклањање спољног дијела грађевине, извођење радова ради промјене намјене грађевине и сл.), односно извођење грађевинских и других радова на рушевини постојеће грађевине у сврху њене обнове.

(3) Ванредно одржавање и реконструкција мостова обухвата сљедеће елементе мостова:

а) доњи строј мостова (стубови и упорњаци, укључујући темеље, пријелазне плоче, лежајне греде, лежајеве, чуњ насипа);

б) горњи строј мостова (распонска конструкција, коловозна плоча, конзоле пјешачких стаза, опрема моста – систем хидроизолације, коловозни застор, застор пјешачких стаза, ивичњаци, вијенци, дилатације, систем одвођења, ограде, расвјета, опрема за расвјету моста, опрема за превођење разних инсталација, саобраћајна сигнализација, опрема за безбједност саобраћаја);

ц) околина мостова (провучени водови, инундација и корито ријеке).

(4) У случају потребе ванредног одржавања или реконструкције мостова, уговорне стране ће склопити посебан споразум, а којим ће се нарочито регулисати односи уговорних страна у погледу одређивања начина ванредног одржавања или реконструкције, спровођења поступака набавке за израду пројектне документације, извођење радова и стручног надзора над тим радовима те начина финансирања.

Члан 3.

(1) Уговорне стране споразумјеле су се да ће обављање радова и трошкове редовног одржавања из члана

2. Споразума размјерно дијелити у омјеру 50:50%, без потраживања накнаде од друге уговорне стране, осим ако није између уговорних страна другачије договорено.

(2) Свеобухватно уређење имовинско-правних односа, стварних права те катастарске евиденције, а које се односи на мостове из члана 1. овога споразума, утврдиће се посебним уговором након коначног утврђивања и демаркације границе између уговорних страна.

Члан 4.

(1) Надлежни органи за спровођење овога споразума су:

- у Босни и Херцеговини: Министарство комуникација и транспорта;

- у Републици Хрватској: министарство надлежно за саобраћај и саобраћајну инфраструктуру;

(даље у тексту "надлежни органи").

(2) Надлежни органи из става 1. овога члана ће у року од тридесет (30) дана од датума ступања на снагу овога споразума основати заједнички радни орган задужен за праћење спровођења послова и задаћа утврђених овим споразумом.

(3) Заједнички радни орган чине именовани представници сваке уговорне стране.

(4) Заједнички радни орган може, по потреби, ангажовати представнике других органа и стручњаке у вези с појединим питањима.

Члан 5.

(1) Уговорне стране су сагласне да ће све послове повезане с одржавањем мостова обављати путем надлежних управитеља/органа друмске инфраструктуре (даље у тексту: управитељи), у складу са законодавством уговорних страна.

(2) Надлежни органи наведени у члану 4. овога споразума ће међусобно размијенити податке о називима и адресама управитеља за сваки појединн мост.

Члан 6.

(1) Управитељи ће, за потребе спровођења овога споразума, обезбиједити и ставити на располагање другој уговорној страни доступну пројектну и осталу техничку документацију која се односи на појединн мост.

(2) Управитељи ће на основу овога споразума, у оквиру својих надлежности, обављати послове одржавања мостова у складу с мјеродавним прописима који су на снази у државама уговорних страна и одобреним од надлежних органа.

(3) Током припреме, спровођења и гарантног рока за радове повезане с одржавањем и реконструкцијом мостова управитељи ће стално обавјештавати један другога о предузетим активностима и мјерама.

(4) Управитељи ће обезбиједити исходење потребних дозвола за извођење радова повезаних с одржавањем мостова. За вријеме трајања радова уговорне стране обезбјеђују услове за несметано одвијање граничног саобраћаја.

Члан 7.

(1) Уговорне стране сагласне су да ће стручњаци које су именовали управитељи заједнички обавити прегледе стања мостова најмање једном годишње. Закључци прегледа и опис потребних интервенција биће унесени у записник.

(2) Главни преглед мостова управитељи ће обавити најмање сваких пет (5) година. Управитељи ће заједнички оцијенити резултате таквих главних прегледа и предузети потребне мјере.

(3) У случајевима било каквог непредвидивог догађаја управитељи су дужни заједнички обавити ванредни преглед моста. Закључци прегледа и опис потребних интервенција биће унесени у записник.

Члан 8.

(1) Радници које раде на одржавању мостова могу да се слободно крећу у зони потребној за извршавање обавеза које произилазе из овога споразума.

(2) Радници из става 1. овога члана дужни су на захтјев надлежних органа задужених за надзор државне границе уговорних страна легитимисати се важећом личном исправом.

(3) Попис радника из става 1. овога члана извођачи радова доставиће надлежним органима задуженим за надзор државне границе осам (8) дана прије почетка планираних активности.

Члан 9.

(1) Уговорне стране ослобађају се од плаћања царине и пореза на материјале и производе који су доказано утрошени у поступцима одржавања из члана 2. овога споразума, те средства, опрему, машине и уређаје употријебљене за извођење радова у склопу одржавања, који се након завршетка радова доказано врате на државно подручје уговорне стране из које су извезени.

(2) Материјали, производи, опрема и друга средства за рад, наведени у ставу 1. овога члана, подлијежу надзору царинских органа уговорних страна.

(3) Ако материјали, производи, опрема и друга средства за рад, наведени у ставу 1. овога члана, нису доказано утрошени или нису враћени на државно подручје уговорне стране из које су извезени, настаје обавеза плаћања царине и других јавних давања у складу са прописима уговорне стране на чијем подручју је настао царински дуг.

Члан 10.

Сви спорови који могу настати из тумачења или примјене овога споразума рјешаваће се договором између надлежних органа уговорних страна.

Члан 11.

(1) Одредбе овога споразума не утичу на права и обавезе утврђене другим међународним уговорима који обавезују уговорне стране.

(2) Одредбе овога споразума ни на који начин не утичу на одређивање и означавање државне границе између уговорних страна.

(3) Одржавање мостова који ће бити изграђени на заједничкој државној граници између уговорних страна уредиће се додатком (анексом) овом споразуму.

Члан 12.

(1) Овај споразум ступа на снагу тридесети (30.) дан од датума пријема задње писане обавијести којом се уговорне стране међусобно обавјештавају, дипломатским путем, о испуњењу услова предвиђених њиховим унутрашњим законодавством за његово ступање на снагу.

(2) Свака од уговорних страна може отказати Споразум дипломатским путем. У том случају овај споразум престаје шест (6) мјесеци након датума пријема обавијести о отказу Споразума.

(3) Овај споразум се може измијенити и допунити узајамним писаним договором уговорних страна. Измјене и допуне ступају на снагу у складу са ставом 1. овога члана.

Састављено u Загребу, дана 29. септембра 2020., у два оригинална примјерка, на службеним језицима у Босни и

Херцеговини (босанском, хрватском и српском језику) и на хрватском језику при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

За Савјет министара
Босне и Херцеговине
Војин Митровић,
министар комуникација и
транспорта

За Владу
Републике Хрватске
Олег Бутковић,
министар мора, промета и
инфраструктуре

Члан 3.

Ова одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском і хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-1315-10/21
16. априла 2021. године
Сарајево

Предсједавајући
Милорад Додик, с. р.

SADRŽAJ

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

57 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Prvog amandmana na Sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim programom stambenog zbrinjavanja i u vezi sa šestim potprojektom u okviru Projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini (bosanski jezik) 1
Odluka o davanju suglasnosti za ratifikaciju Prvog amandmana na Sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava između Razvojne banke Vijeća Europe i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim programom stambenog zbrinjavanja i u vezi sa šestim potprojektom u okviru Projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini (hrvatski jezik) 1
Одлука о давању сагласности за ратификацију Првог амандмана на Споразум о додјели бесповратних средстава између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине у вези са регионалним програмом стамбеног збрињавања и у вези са шестим потпројектом у оквиру Пројекта стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини (српски језик) 2

58 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekat Koridor Vc2, poddionica Tunel Zenica - Donja Gračanica) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicioni grant iz programa "Evropski zajednički fond za Zapadni Balkan" (bosanski jezik) 2
Odluka o ratifikaciji Ugovora o grantu (Projekt Koridor Vc2, poddionica Tunel Zenica - Donja Gračanica) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicijski grant iz programa "Europski zajednički fond za Zapadni Balkan" (hrvatski jezik) 2
Одлука о ратификацији Уговора о гранту (Пројекат Коридор Вц2, поддионица Тунел Зеница - Доња Грачаница) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој који се односи на инвестициони грант из програма "Европски заједнички фонд за Западни Балкан" (српски језик) 2

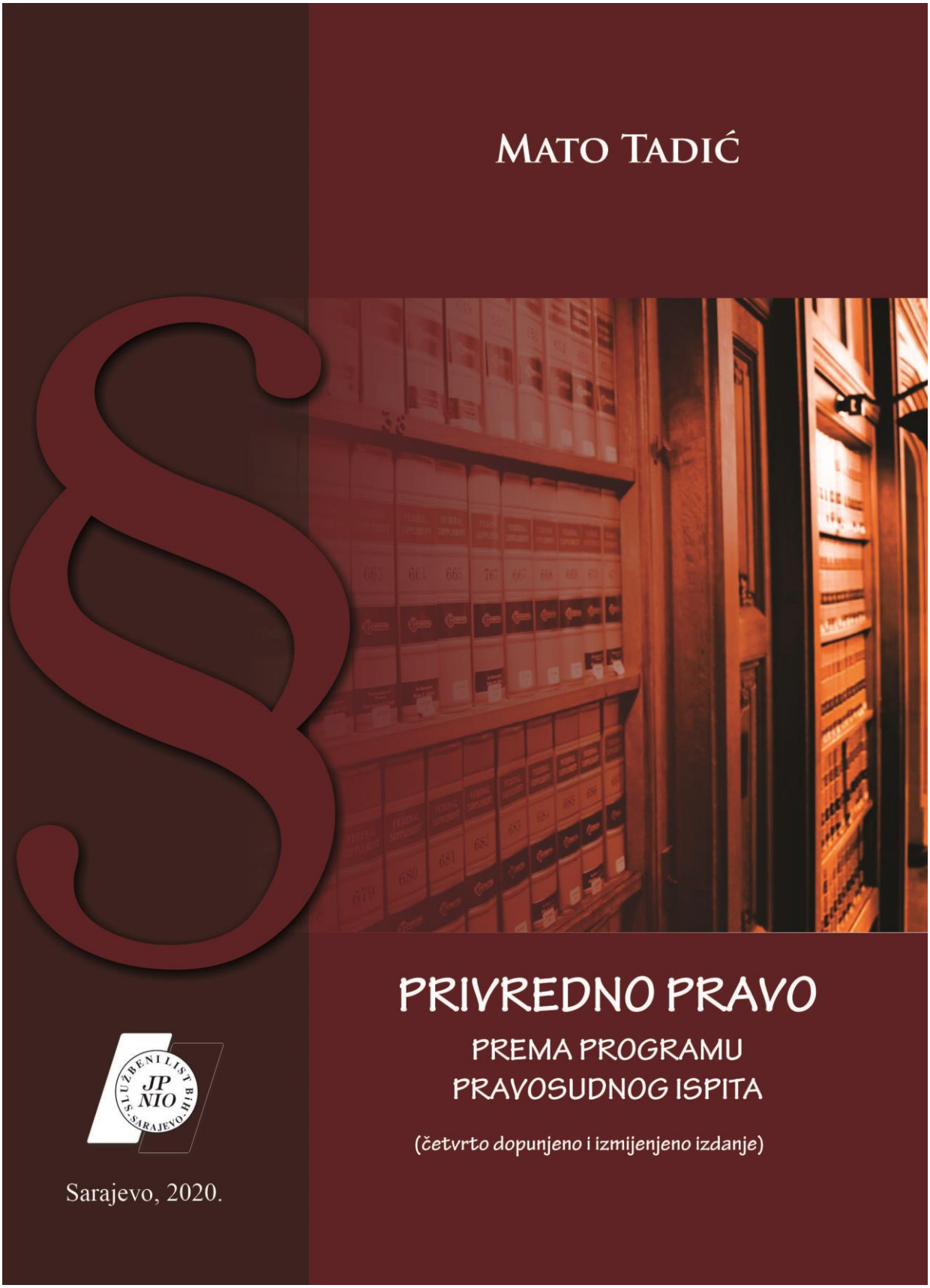
59 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Amandmana broj 2 na Sporazum o grantu u okviru investicionog granta SIDA-e BiH Munic WatSan, zaključen od i između Bosne i Hercegovine (korisnik) i Evropske investicione banke (banka) dana 30.4.2013. u Luksemburgu i 14.5.2013. u Sarajevu, izmijenjen 25.9.2018. (Sporazum o grantu) (bosanski jezik) 3
Odluka o davanju suglasnosti za ratifikaciju Amandmana broj 2 na Sporazum o grantu u okviru investicijskog granta SIDA Munic WatSan u BiH, zaključen od i između Bosne i Hercegovine (korisnik) i Europske investicijske banke (banka) dana 30.4.2013. u Luxembourgu i 14.5.2013. u Sarajevu, izmijenjen 25.9.2018. (Sporazum o grantu) (hrvatski jezik) 3
Одлука о давању сагласности за ратификацију Амандмана број 2 на Споразум о гранту у оквиру инвестиционог гранта СИДА-е БиХ Munic WatSan, закључен од и између Босне и Херцеговине (корисник) и Европске инвестиционе банке (банка) дана 30.04.2013. у Луксембургу и 14.05.2013. у Сарајеву, измијењен 25.09.2018. (Споразум о гранту) (српски језик) 3

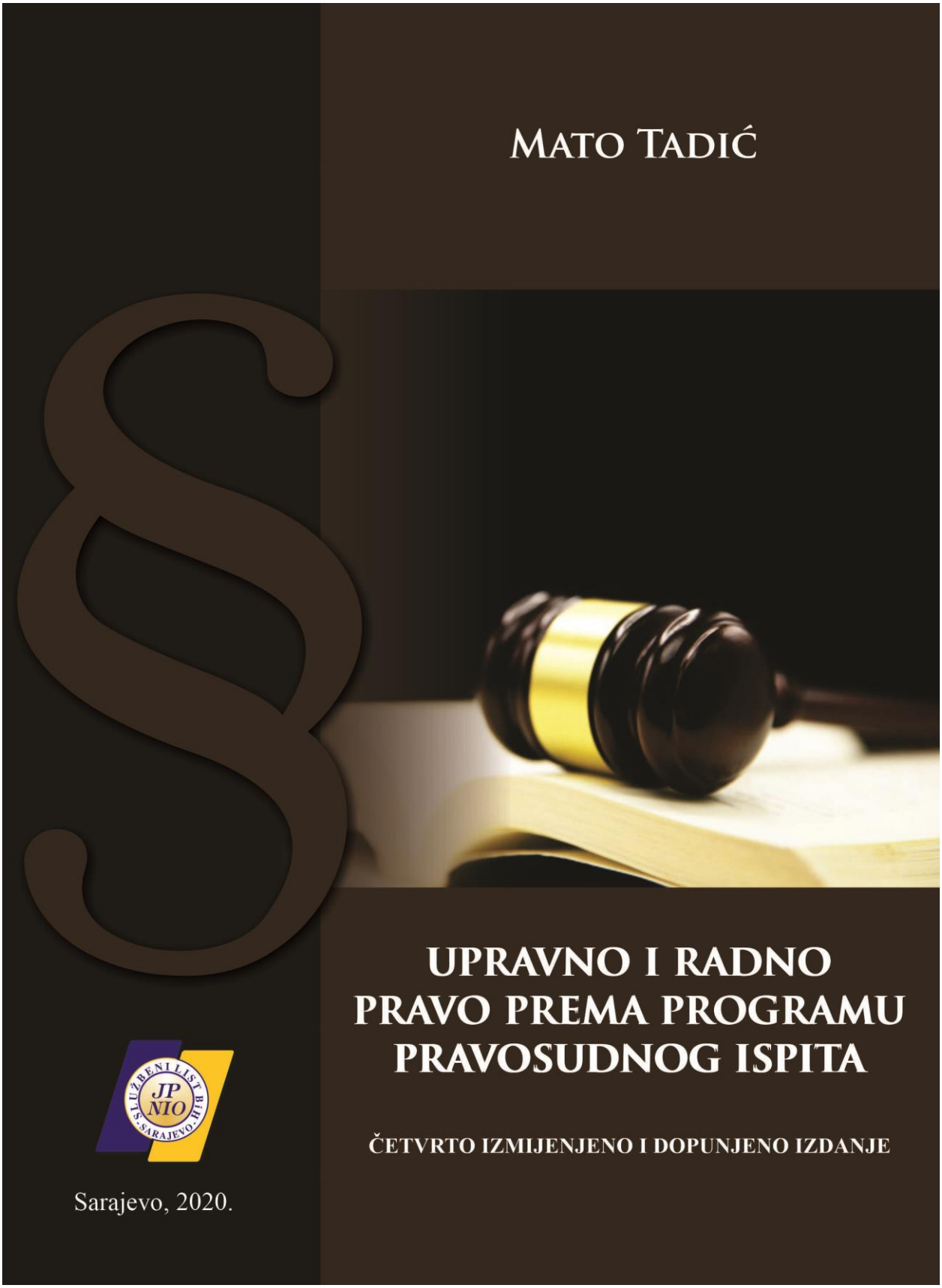
60 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekat Koridor Vc2, poddionica Buna - Počitelj) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicionu podršku Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan (bosanski jezik) 4
Odluka o davanju suglasnosti za ratifikaciju Ugovora o grantu (Projekt Koridor Vc2, poddionica Buna - Počitelj) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj koji se odnosi na investicijsku potporu Europskog zajedničkog fonda za Zapadni balkan (hrvatski jezik) 4
Одлука о давању сагјтасности за ратификацију Уговора о гранту (Пројекат Коридор Вц2, поддионица Буна - Почитељ) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој који се односи на инвестициону подршку Европског заједничког фонда за Западни балкан (српски језик) 4

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

61 Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici (bosanski jezik) 4
Odluka o Ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici (hrvatski jezik) 6
Одлука о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о одржавању и реконструкцији друмских мостова на државној граници (српски језик) 9


dr. NERMIN HALILAGIĆ
POSEBNE ISTRAŽNE RADNJE KAO ODGOVOR NA ORGANIZOVANI KRIMINAL
JP NIO
SLUŽBENI LIST BIH SARAJEVO
Sarajevo, 2019.


MATO TADIĆ
§
PRIVREDNO PRAVO
PREMA PROGRAMU
PRAVOSUDNOG ISPITA
(četvrto dopunjeno i izmijenjeno izdanje)
SLUŽBENI LIST BIH
JP NIO
SARAJEVO
Sarajevo, 2020.


MATO TADIĆ
§
UPRAVNO I RADNO PRAVO PREMA PROGRAMU PRAVOSUDNOG ISPITA
ČETVRTO IZMIJENJENO I DOPUNJENO IZDANJE
JP NIO
SLUŽBENI LIST BIH SARAJEVO
Sarajevo, 2020.



Izdavač: Ovlaštena služba Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, Sarajevo - Za izdavača: sekretarka Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine Gordana Živković - Priprema i distribucija: JP NIO Službeni list BiH Sarajevo, Džemala Bijedića 39/III - Direktor: Dragan Prusina - Telefoni: Centrala: 722-030 - Direktor: 722-061 - Pretplata: 722-054, faks: 722-071 - Oglasni odjel: 722-049, 722-050, faks: 722-074 -Služba za pravne i opće poslove: 722-051 - Računovodstvo: 722-044 722-046 - Komercijala: 722-042 - Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa: UNICREDIT BANK d.d. 338-320-22000052-11, VAKUFSKA BANKA d.d. Sarajevo 160-200-00005746-51, HYPO-ALPE-ADRIA-BANK A.D. Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12, RAIFFEISEN BANK d.d. BiH Sarajevo 161-000-00071700-57 - Štampa: "Unioninvestplastika" d.d. Sarajevo - Za štampariju: Jasmin Muminović - Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska glasila.
"Službeni glasnik BiH" je upisan u evidenciju javnih glasila pod rednim brojem 731.
Upis u sudski registar kod Kantonalnog suda u Sarajevu, broj UF/I - 2168/97 od 10.07.1997. godine. - Identifikacijski broj 4200226120002. - Porezni broj 01071019. - PDV broj 200226120002. Molimo pretplatnike da obavezno dostave svoj PDV broj radi izdavanja poreske fakture.
Pretplata za I polugodište 2021. za "Službeni glasnik BiH" i "Međunarodne ugovore" 120,00 KM, "Službene novine Federacije BiH" 110,00 KM.
Web izdanje: http://www.sluzbenilist.ba - godišnja pretplata 240,00 KM